



cod. 98485 – mod. BAT14
cod. 98486 – mod. BOOST130



Manuale istruzioni
Manual de instrucciones

ITALIANO (originale)
ESPAÑOL

Distribuzione 

PADOVA -ITALY

INTRODUZIONE

Questo prodotto è stato sviluppato sulla base delle conoscenze più avanzate, utilizzando i componenti elettrici/elettronici più affidabili e moderni; ha dimensioni ridottissime, è estremamente efficiente e ha un basso consumo energetico. Può essere impiegato per caricare batterie a 12V o 24V ed è in grado di regolare la corrente grazie a un selettore variabile (carica massima o carica ridotta) secondo la capacità della batteria. La qualità del caricabatterie è affidabile: può essere tranquillamente utilizzato in casa, in negozio, ecc.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Dedicare alcuni minuti alla lettura delle istruzioni prima di utilizzare il prodotto per la prima volta.
- È assolutamente necessario indossare gli occhiali e i guanti di protezione durante la carica della batteria! Elevato rischio di lesioni dovute all'acido corrosivo.
- Per evitare la formazione di scintille dovute alle scariche elettrostatiche, non indossare mai indumenti realizzati con materiali sintetici durante la carica della batteria.
- Pericolo! Gas esplosivi: evitare fiamme e scintille; assicurarsi che il garage o il locale siano ben ventilati durante la carica.
- Il caricabatterie contiene componenti come il selettore e il fusibile, che possono causare la formazione di archi e scintille. Assicurarsi che il garage o il locale siano ben ventilati.
- Il caricabatterie è adatto alla ricarica di batterie piombo/acido da 12V e 24V del tipo WET sigillate con all'interno liquido elettrolitico, batterie a bassa manutenzione oppure senza manutenzione (AGM) e batterie GEL.
- Non utilizzare mai il dispositivo per caricare batterie non ricaricabili o difettose.

- Da utilizzare al coperto o, comunque, non esporre alla pioggia.
- Non posizionare il caricabatterie su una superficie riscaldata.
- Mantenere pulite le fessure di ventilazione.
- Non caricare diverse batterie simultaneamente.
- Non cortocircuitare le pinze polari.
- Il cavo di alimentazione e i cavi di ricarica devono essere in perfette condizioni.
- Tenere lontani i bambini dalla batteria e dal caricabatterie.
- Pericolo! Un odore pungente di gas indica un grave rischio di esplosione. Scollegare le pinze polari, ventilare il locale immediatamente e a fondo, richiedere il controllo della batteria da parte di un centro di assistenza.
- Non utilizzare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non spostare il dispositivo, trascinandolo per il cavo, e non tirare il cavo per estrarre la spina dalla presa. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli appuntiti.
- Indicare correttamente la polarità: l'anodo è di colore rosso o con segno "+", il catodo è nero o con segno "-".
- ▲ **Avvertenza!** L'acido della batteria è corrosivo. Se la pelle o gli abiti sono colpiti da schizzi di acido, sciacquare immediatamente con acqua (per 15 minuti) e consultare un medico, se necessario.
- Se il fusibile accanto all'indicatore della corrente di carica diventa difettoso, sostituirlo con un fusibile avente lo stesso amperaggio.
- Mantenere puliti i terminali e proteggerli dalla corrosione.
- Scollegare sempre il dispositivo dalla corrente durante gli interventi di manutenzione.
- Indossare guanti e occhiali di protezione resistenti all'acido, durante le operazioni di collegamento e carica della batteria e durante il riempimento con acido o il rabbocco dell'acqua

distillata. Le riparazioni devono essere eseguite unicamente da un elettricista qualificato.

□ Smaltimento: smaltimento delle batterie usate solo da parte di autofficine, apposite stazioni di raccolta delle batterie o centri specializzati per la raccolta dei rifiuti. Informarsi nel dettaglio presso le autorità locali.

□ Scollegare l'alimentazione prima di creare o interrompere i collegamenti alla batteria. Per evitare pericoli, in caso di danni al cavo elettrico farlo sostituire dal produttore, da un agente addetto all'assistenza o da altro personale qualificato.

□ Il catodo del caricabatterie non connesso al telaio del veicolo deve essere collegato per primo. L'anodo deve essere collegato a quello della batteria e quindi collegato alla rete. Dopo la carica scollegare il caricabatterie dalla rete. Successivamente scollegare polo negativo (pinza nera) e polo positivo (pinza rossa) in quest'ordine.










□ I fabbricanti di veicoli a motore raccomandano di scollegare la batteria dall'impianto elettrico del veicolo prima di eseguire la carica. Leggere attentamente le indicazioni fornite dal produttore del veicolo o della batteria







□ I picchi di tensione possono causare danni ai componenti elettrici. Si consiglia, quindi, di scollegare la batteria dall'impianto durante la carica.

ATTENZIONE: gas esplosivi/evitare fiamme e scintille/garantire una ventilazione adeguata durante la carica.

DATI TECNICI

Cod	Modello	Ingresso	Uscita			Capacità batteria
			Tensione	Corrente	Fusibile	
98485	BAT14	220V/CA 50Hz	12V/24V CC	6A/3A	1x10A	20-90Ah
98486	BOOST130			25A	2x80A	120-320Ah

      IP20 	Battery charger mod. BAT 14 cod. 98485	EN60335-2-29	
		S/N: _____ Year: _____	
		<i>I_{max}</i> 6A <i>I_{min}</i> 3A Battery Min. 20Ah Max. 90Ah ---	
	Input:	230V~ 50Hz, 0.56A	
	Output:	12.0V d.c., 6A/24.0V d.c., 3A	
	Avvertenze: Per uso interno, o non esporre alla pioggia. Prima di ricarica, leggere le istruzioni. Staccare l'alimentazione prima di effettuare o rompere le connessioni alla batteria. ATTENZIONE: Gas esplosivi. Evitare fiamme e scintille. Garantire una ventilazione adeguata durante la ricarica.		Distribuzione FERRITALIA SOC. COOP. Via Longhin, 71 - 35129 PADOVA (ITALY) www.ferritalia.it MADE IN CHINA

	mod. BOOST 130 cod. 98486	EN60335-2-29
	 12V/24V	Battery Max320Ah Min 120Ah I_{boost} 30A I_{min} 15A START 130A 3S ON 120S OFF
 	RATED INPUT	RATED OUTPUT
 IP20	VOLTAGE 230V/50Hz CURRENT 2.2A/4.1A FUSE 6.3A	VOLTAGE 12V/24V CURRENT 25A FUSE 2X80A
Avvertenze: Per uso interno, o non esporre alla pioggia. Prima di ricaricare, leggere le istruzioni. Staccare l'alimentazione prima di effettuare o interrompere i collegamenti alla batteria. ATTENZIONE: Gas esplosivi. Evitare fiamme e scintille. Garantire una ventilazione adeguata durante la carica della batteria.		Distribuzione FERRITALIA SOC. COOP. Via Longhin, 71 - 35129 PADOVA (ITALY) www.ferritalia.it MADE IN CHINA

FUNZIONAMENTO E USO

Per caricare la batteria, procedere nel modo seguente:

Collegamento del carica batterie

Prima di accendere il carica batterie assicurarsi che la selezione della tensione di batteria sia corretta. Una selezione sbagliata può creare danni a cose e persone.

Per non danneggiare l'elettronica montata nei veicoli, prima di caricare una batteria, oppure eseguire l'avviamento rapido, leggi attentamente le istruzioni fornite dal produttore del veicolo e della batteria.

1. Per prima cosa collegare il cavo di carica rosso al polo positivo della batteria. Per il BOOST130 collegare il morsetto all'uscita 12V o 24V presente sul frontale del carica batterie prima di collegare la pinza al polo positivo della batteria.



2. Quindi, collegare il cavo di carica nero al polo negativo della batteria.

Nel caso la batteria sia montata su un autoveicolo, collegare per primo il morsetto al polo della batteria che non è collegato alla carrozzeria e dopo collegare il secondo morsetto alla carrozzeria, in un punto distante dalla batteria e dalla condotta della benzina.

3. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione 0 / OFF.



4. Seleziona la tensione della batteria (12V o 24V) tramite il pulsante per il codice 98485. Per il codice 98486 collegare il cavo del polo positivo all'uscita 12V o 24V che definisce quindi la tensione della batteria



5. Seleziona la funzione carica batterie (per modello BOOST130 98486 “charging”)

6. Seleziona la corrente di carica (per modello 98486):

CHARGING + MIN + 1: corrente di carica 15A

CHARGING + MIN + 2: corrente di carica 25A

CHARGING + BOOST: corrente di carica 30A, utilizzata per carica rapida. La funzione BOOST esclude la selezione della carica “1” e “2”.

7. Portare l'interruttore di accensione su ON per accendere il carica batterie.

Se il carica batteria è regolato su MIN ed è collegato ad una batteria ben carica, l'amperometro può anche non indicare nulla.

Mentre la batteria si ricarica, la corrente indicata diminuisce gradualmente sino a dare una lettura costante, indicando così che la batteria è carica.

Per interrompere la carica, scollegare nell'ordine:
l'alimentazione elettrica, il morsetto dal telaio o polo negativo (-),
il morsetto dal polo positivo (+).

La corrente assorbita da una batteria da ricaricare dipende dallo stato della stessa. Per i modelli con le regolazioni di carica scegliere la corrente di carica più vicina al 10% della capacità della batteria. (es. carica a 4 Amp per una batteria da 40 Amp./ora. Verifica che la capacità della batteria (Ah) non sia più bassa di quella riportata sul carica batterie (C-Min).

Quando la batteria è carica e si nota la formazione di bolle nel liquido elettrolita è consigliabile terminare la carica per non danneggiare la batteria

Carica di batterie sigillate

Nelle batterie sigillate è impossibile aggiungere il liquido elettrolita. Per utilizzarle al massimo della loro vita prevista, evita di sovraccaricarle.

Utilizza una carica lenta e controlla spesso la tensione ai poli della batteria con un normale tester.

Interrompi la ricarica quando la tensione raggiunge i 14,4 Volt per batterie da 12 Volt; 28,8 Volt per le batterie da 24 Volt.

Il carica batterie non è dotato di fine carica automatico e deve essere scollegato a carica ultimata, per non danneggiare la batteria.

Protezione da sovraccarichi

Il fusibile piatto protegge da inversioni di polarità e cortocircuiti.

Il fusibile difettoso deve essere sostituito con uno identico.

Nota bene: l'interruttore automatico interrompe la carica in caso di sovraccarico termico. L'interruttore si riaccende automaticamente dopo un intervallo di raffreddamento.

Funzionamento dell'avviatore-booster (solo per modello BOOST130 98486)

Prima di accendere il carica batterie assicurati che la selezione della tensione di batteria sia corretta. Una selezione sbagliata può creare danni a cose o persone. Per non danneggiare l'elettronica montata nei veicoli, prima di caricare una batteria, oppure eseguire l'avviamento rapido, leggi attentamente le istruzioni fornite dal produttore del veicolo e della batteria.

Per non danneggiare l'elettronica del veicolo:

Non eseguire l'avviamento rapido se la batteria è solfatata o guasta.

Non eseguire l'avviamento rapido con la batteria scollegata dal veicolo: la presenza della batteria è determinante per l'eliminazione di eventuali sovra-tensioni che si potrebbero generare per effetto dell'energia accumulata nei cavi di collegamento durante la fase di avviamento rapido.

Per facilitare l'avviamento rapido, si raccomanda di eseguire sempre una carica rapida di 10-15 minuti.

Rispetta i cicli di avviamento rapido / pausa riportati nella targa tecnica o nei dati tecnici, per non surriscaldare il carica batterie: corrente di avviamento 130A, ciclo di accensione 3 secondi ON / 120 secondi OFF.

Non insistere nell'avviamento quando il motore non si avvia: questo potrebbe creare dei danni alla batteria o all'impianto elettrico del veicolo.

Assicurarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione OFF
Selezionare la tensione della batteria (12V-24V).

Portare il deviatore su START.

Portare l'interruttore di accensione su ON

Ruotare la chiave di avviamento del veicolo.

MANUTENZIONE E PULIZIA DI BATTERIA E

CARICABATTERIE

Assicurarsi che la batteria sia sempre installata in sicurezza nel veicolo.

Controllare che la batteria sia collegata correttamente all'impianto elettrico del veicolo.

Mantenere la batteria pulita e asciutta. Applicare una piccola quantità di grasso privo di acidi e resistente agli acidi (vaselina) sui terminali.



Il livello di acido nelle batterie non esenti da manutenzione dovrebbe essere controllato circa ogni 4 settimane. Rabboccare con acqua distillata, secondo quanto necessario.

Conservare il caricabatterie in un locale asciutto. Eliminare le eventuali tracce di corrosione dai terminali di carica.

Informazione sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete.

Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici. Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. Uno smaltimento corretto di questo prodotto

contribuirà a far risparmiare preziose risorse e evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento errato. Per ulteriori dettagli contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta più vicino

INTRODUCCION

◆ El producto se ha desarrollado en base a los conocimientos más avanzados utilizando los componentes eléctricos/electrónicos más modernos y confiables, es pequeño, de gran eficiencia, garantiza un ahorro energético y se puede utilizar para cargar baterías de 12 V o 24 V. Además, puede ajustar la corriente a través de un interruptor modificable (carga máxima o carga reducida) según la capacidad de la batería. El cargador es muy confiable y puede ser utilizado en familia, negocios, etc.

AVISO DE SEGURIDAD

◆ Emplea algunos minutos para estudiar las instrucciones antes de utilizar el producto la primera vez.

◆ ¡Es imperativo utilizar gafas y guantes cuando carga la batería! Existe un alto riesgo de daños provocados por el ácido corrosivo.

◆ Para evitar chispas debido a la descarga eléctrica estática, nunca utilice ropa de materiales sintéticos cuando esté cargando la batería.

◆ ¡Peligro! Gases explosivos -evite las llamas y la chispas-, asegúrese de que el garaje o la habitación estén bien ventilados cuando esté realizando la carga.

◆ El cargador contiene componentes como el interruptor y el fusible que pueden provocar arcos y chispas. Asegúrese de que el garaje o la habitación estén bien ventilados.

◆ El cargador está diseñado para baterías plomo ácido de 12 V y 24 V “WET”: selladas con un líquido electrolítico en su interior: de bajo mantenimiento o sin mantenimiento (AGM) y baterías GEL.

◆ Nunca utilice el equipo para cargar baterías que no sean recargables o que estén defectuosas.

- ◆ Para el uso en interiores, no lo exponga a la lluvia.
- ◆ No coloque el cargador sobre una superficie caliente.
- ◆ Mantenga las ranuras de ventilación libre de suciedad.
- ◆ No cargue varias baterías simultáneamente.
- ◆ No cortocircuite los terminales de carga.
- ◆ El cable de alimentación y los terminales de carga deben de estar en condición perfecta.
- ◆ Mantenga a los niños lejos de la batería y el cargador.
- ◆ ¡Peligro! Existe un gran peligro de explosión en presencia de un gas olor acre. Desconecte las mordazas de carga, ventile la habitación de inmediato y completamente, y haga que la batería sea inspeccionada por el taller de servicio del cliente.
- ◆ Nunca utilice el cable para otra cosa que no sean los propósitos para los cuales ha sido previsto. No transporte el equipo por su cable y nunca tire del cable para retirar el enchufe de la toma de alimentación. Proteja el cable del calor, el aceite y los bordes afilados.
- ◆ Indique la polaridad correctamente, el ánodo es rojo y tiene un signo "+", el cátodo es negro y tiene un signo "-".
- ▲ ¡Precaución! El ácido de la batería es corrosivo. Si cae ácido en su piel o su ropa, lave de inmediato con agua (durante 15 minutos) y consulte a un médico ser necesario.
- ◆ Si el fusible que está instalado al lado del indicador de corriente de carga esta defectuoso, reemplácelo con uno de amperaje idéntico.
- ◆ Mantenga los terminales limpios y protegidos de la corrosión.
- ◆ El cargador no se debe utilizar para baterías que no necesitan mantenimiento.
- ◆ Siempre desconecte el equipo de la alimentación durante el mantenimiento.

◆ Utilice guantes y gafas a prueba de ácido siempre que conecte y cargue la batería, o cuando llene con ácido o rellene con agua destilada. Las reparaciones deben ser efectuadas solamente por un electricista calificado.

◆ Desecho: las baterías se deben desechar sólo a través de talleres automotores, estaciones especiales de recogida de baterías y centros de recogida de desechos especiales. Pida los detalles a las autoridades locales.

◆ Desconecte la alimentación antes de realizar o interrumpir las conexiones a la batería. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por personal cualificado con el fin de evitar situaciones de peligro.

◆ El cátodo del cargador de baterías que no esté conectado al chasis del vehículo se debe conectar primero. El ánodo se debe conectar al ánodo de la batería y luego se debe conectar a la alimentación. Después de la carga, desconecte el cargador de baterías de la alimentación. Luego, retire la conexión del chasis y el ánodo en este orden.










◆ Los fabricantes de vehículos automotores recomiendan desconectar la batería del sistema eléctrico del vehículo antes de la carga.







◆ Los picos de tensión pueden causar daños a los componentes electrónicos. Se aconseja por tanto, desconectar la batería del sistema durante la carga.

ADVERTENCIA: gases explosivos/evite llamas y chispas y garantice una ventilación adecuada durante la carga.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Cod	Modelo	Entrada	Salida			Capacidad de la batería
			Tension	Corriente	Fusible	
98485	BAT14	220V/CA	12V/24V	6A/3A	1x10A	20-90Ah
98486	BOOST130	50Hz	CC	25A	2x80A	120-320Ah

      	Battery charger mod. BAT 14 cod. 98485	EN60335-2-29
		S/N: _____ Year: _____
		<i>I</i> _{max} 6A <i>I</i> _{min} 3A Battery Min. 20Ah Max. 90Ah ---
	Input:	FUSE 1 A (INPUT) FUSE 10A (OUTPUT)
	Output:	230V~ 50Hz, 0.56A 12.0V d.c., 6A/24.0V d.c., 3A
	<p>Avvertenze: Per uso interno, o non esporre alla pioggia. Prima di ricaricare, leggere le istruzioni. Staccare l'alimentazione prima di effettuare o rompere le connessioni alla batteria. ATTENZIONE: Gas esplosivi. Evitare fiamme e scintille. Garantire una ventilazione adeguata durante la ricarica.</p>	

	mod. BOOST 130 cod. 98486	EN60335-2-29				
	 12V/24V	Battery Max320Ah Min 120Ah <i>I</i> _{boost} 30A <i>I</i> _{min} 15A START 130A 3S ON 120S OFF				
		RATED INPUT				
 IP20	VOLTAGE 230V/50Hz	CURRENT 2.2A/4.1A	FUSE 6.3A	VOLTAGE 12V/24V	CURRENT 25A	FUSE 2X80A
<p>Avvertenze: Per uso interno, o non esporre alla pioggia. Prima di ricaricare, leggere le istruzioni. Staccare l'alimentazione prima di effettuare o interrompere i collegamenti alla batteria. ATTENZIONE: Gas esplosivi. Evitare fiamme e scintille. Garantire una ventilazione adeguata durante la carica della batteria.</p>		Distribuzione FERRITALIA SOC. COOP. Via Longhin, 71 - 35129 PADOVA (ITALY) www.ferritalia.it <small>MADE IN CHINA</small>				

FUNCIÓN Y USO

Para cargar la batería proceda de la siguiente manera:

Antes de encender el cargador de baterías asegúrate de que la selección de la tensión de batería sea correcta. Una selección incorrecta puede causar daños a cosas o personas.

Para no dañar la electrónica montada en los vehículos, antes de cargar una batería, o bien realizar el arranque rápido, leer atentamente las instrucciones brindadas por el fabricante del vehículo y de la batería.

1 Conectar el borne rojo (+) al polo positivo de la batería y el borne negro (-) al polo negativo de la batería. Para BOOSTER 130 conectar el terminal a la de 12 V o 24 V en la parte frontal del cargador de la batería antes de conectar la pinza al terminal positivo de la batería.



Si la batería es montada en un vehículo, en primer lugar conectar el borne al polo de la batería que no está conectado a la carrocería, y después conectar el segundo borne a la carrocería, en un punto distante de la batería y del conducto de la gasolina.

2 Asegúrese que el interruptor de encendido se encuentre en posición OFF.

3 Seleccione la tensión de la batería (12V-24V).



4. Seleccione el voltaje de la batería (12V o 24V) a través del botón para el código 98485. Para el código 98486, conecte el cable del terminal positivo de la 12V o 24V que a su vez define el voltaje de la batería



5. Compruebe la función de carga de la batería (modelo 98486 BOOST130 "charging")

6. Seleccione la corriente de carga (para el modelo 98486):

CHARGING + MIN + 1: corriente de carga 15A

CHARGING + MIN + 2: corriente de carga 25A

CHARGING + BOOST: 30A corriente de carga, que se utiliza para la carga rápida. La función BOOST anula la selección de "1" y "2".

7 Colocar el interruptor de encendido en ON.

Si el cargador está en MIN y la batería está bien cargada, podrá no dar ninguna indicación el amperímetro.

Al irse cargando la batería disminuirá lentamente la tasa de carga indicada el amperímetro hasta llegar a un valor uniforme (nunca

cero), lo que indica que está cargada la batería.

Para interrumpir la carga, desconectar en el siguiente orden: Alimentación eléctrica, el borne del bastidor ó polo negativo (-) y el borne del polo positivo (+)

La corriente absorbida por una batería que se debe recargar depende del estado de la batería. Para los modelos que tienen regulación de carga (boost carga rápida-MIN carga lenta), elegir la corriente de carga más cercana al 10% de la capacidad de la batería que se va a recargar. (ejemplo: $I=4$ Amp para una batería de 40 Amps/hora). Comprueba que la capacidad de la batería (Ah) no sea más baja que la indicada en el cargador de baterías (C-Min).

En las baterías selladas es imposible añadir el líquido electrolítico. Para utilizarlas al máximo de su vida útil prevista, evita sobrecargarlas.

Utiliza una carga lenta y controla a menudo la tensión en los polos de la batería con un tester común.

Interrumpir la recarga cuando la tensión alcance los 14,4 Volt para baterías de 12 Volt; 28,8 Volt para las baterías de 24 Volt.

El cargador de baterías no está dotado de dispositivo automático de final de carga y debe ser desconectado, una vez concluida la carga, para no dañar la batería.

Proteccion de sobrecarga

El fusible plano garantiza la protección de la inversión de polaridad y el cortocircuito. Cualquier fusible defectuoso se debe sustituir por uno idéntico.

Por favor, tenga en cuenta que un interruptor de circuito automático interrumpe la carga en caso de sobrecarga térmica. El interruptor de circuito conmuta de nuevo de manera automática cuando el sistema se enfría.

Conexión del arrancador-booster

Antes de encender el cargador de baterías asegúrate de que la selección de la tensión de batería sea correcta.

Una selección incorrecta puede causar daños a cosas o personas.

Para no dañar la electrónica montada en los vehículos, antes de cargar una batería, o bien realizar el arranque rápido, leer atentamente las instrucciones brindadas por el fabricante del vehículo y de la batería.

Para no dañar la electrónica del vehículo:

No realizar el arranque rápido si la batería está sulfatada o averiada.

No realizar el arranque rápido con la batería desconectada del vehículo: la presencia de la batería es determinante para eliminar eventuales sobretensiones que se pudieran generar por efecto de la energía acumulada en los cables de conexión durante la fase de arranque rápido.

Para facilitar el arranque rápido, se recomienda realizar siempre una carga rápida de 10-15 minutos.

Respetar los ciclos de arranque rápido / pausa reproducidos en la placa de datos o en los datos técnicos, para no sobrecalentar el cargador de baterías: 130A corriente de arranque, encendido 3 segundos ON / apagado OFF 120 segundos.

Respetar los ciclos de arranque rápido / pausa reproducidos en la placa técnica o en los datos técnicos, para no sobrecalentar el cargador de baterías: (por ejemplo: 3” ON/ 120” OFF).



No insistir en el arranque rápido cuando el motor no arranca: esto podría causar daños a la batería o al sistema eléctrico del vehículo

1. Asegúrese que el interruptor de encendido se encuentre en posición OFF.
2. Seleccione la tensión de la batería (12V/24V).
3. Coloque el desviador en START.
4. Colocar el interruptor en ON.
5. Gira la llave de arranque del vehículo

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DE LA BATERÍA Y EL CARGADOR

- ◆ Asegúrese de que la batería esté bien instalada en el vehículo.
- ◆ Compruebe que la batería esté correctamente conectada al sistema eléctrico del vehículo.
- ◆ Mantenga la batería limpia y seca. Aplique una pequeña cantidad de grasa libre de ácido y resistente al ácido (vaselina) a los terminales.
- ◆ El nivel de ácido en las baterías que no están libres de mantenimiento se debe comprobar aproximadamente cada cuatro semanas. Rellene con agua destilada si es necesario.
- ◆ Mantenga el cargador en un lugar seco. Elimine cualquier signo de corrosión de los terminales de la batería.

Informacion sobre la eliminacion para los usuarios de equipos electricos y electronicos usados

La aparicion de este simbolo en un producto y/o en la documentacion adjunta indica que los productos electricos y electronicos usados no deben mezclarse con la basura domestica

general. Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperacion y reciclaje, llevelos a los puntos de recogida designados, donde los admitiran sin coste alguno. Si desecha el producto correctamente, estara contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Pongase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida mas cercano.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

FERRITALIA Soc. Coop., distributrice per l'Europa dei prodotti YAMATO, dichiara che i carica batterie cod. 98485 mod. BAT14 e cod. 98486 mod BOOST130 descritti in questo manuale sono conformi alle direttive europee 2014/30/EEC, 2014/35/EEC.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

FERRITALIA Soc. Coop., distribuidor para Europa de los productos YAMATO, declara que los cargadores de batería cod. 98485 mod. BAT14 e cod. 98486 mod BOOST130, estan de acuerdo con las Directivas Europeas 2014/30/EEC, 2014/35/EEC.

DISTIBUDOR PARA ESPAÑA: A FORGED TOOL S.A. - Avda. Andalucía s/n - 18015 Granada - SPAIN

Padova, Dicembre 2016

Responsabile tecnico/Technical manager/Director tecnico:
Paolo Lain

FERRITALIA Soc.Coop. - Via Longhin, 71 - 35129 Padova –
ITALY

www.ferrialia.it

